



作为缔约国报告组成部分的共同核心文件

安道尔*


[接收日期：2018年5月31日]

* 本文件未经正式编辑而印发。

GE.19-00035 (C) 040319 100419



* 1 9 0 0 0 3 5 *

请回收 



一. 人口信息

A. 地理

1. 安道尔公国位于比利牛斯山脉中部，国土面积 468 平方公里，南部与西班牙接壤，北部与法国接壤。境内高山峡谷遍布，地形崎岖，最高处(科马佩德罗萨山)海拔 2 942 米，最低处(鲁内尔河)海拔 840 米。安道尔属温带大陆性气候，冬季寒冷，夏季温和。全国划分为七个行政区：卡尼略、恩坎普、奥尔迪诺、马萨纳、安道尔城(首都)、圣胡利娅德洛里亚和莱塞斯卡尔德-恩戈尔达。

B. 人口¹

2. 安道尔登记的居民人口在过去半个世纪大幅增加，从 1960 年的 8 392 人增加到 2017 年底的 74 794 人，这主要是国内经济演变的结果，从农业社会转变为服务业占据重要地位的社会。男性人口略多于女性。2016 年，男女人口比例分别为 51.01% 和 49.58%。2017 年，居民人口在构成上以安道尔公民为主，占 46.5%，西班牙公民占 26.6%，葡萄牙公民占 12.9%，法国公民占 5.2%，另有 8.8% 的居民为约 77 个不同的国家的公民。

3. 2016 年，安道尔的人口死亡率为 4.24，出生率为 8.66，因此，人口自然增长率为 4.50。2016 年，安道尔人口的平均年龄为 40.33 岁，人口总抚养比为 38.83。

C. 宗教

4. 《安道尔公国宪法》第 11.1 条规定要保障意识形态、宗教和信仰自由，因此不得强迫任何人对其意识形态、宗教或信仰做出宣告或声明。

5. 该条第 3 款规定，保障天主教自由、公开宣教，但是这并不意味着对其他宗教的削弱和对宗教信仰自由的侵犯，而是对国家信奉天主教这一传统的承认，安道尔的国家元首(大公)是由天主教(西班牙)乌赫尔教区主教与法兰西共和国总统共同担任的。

6. 尽管没有宗教方面的官方登记记录，但是国内有多种宗教社群。根据统计局开展的家庭预算调查，按宗教和族裔划分的人口分布情况如下：

| 宗教 | 2013 年 | 2014 年 | 2015 年 |
|------|--------|--------|--------|
| 佛教 | 0.4% | 1.0% | 1.0% |
| 天主教 | 69.0% | 64.2% | 69.8% |
| 印度教 | 0.0% | 0.7% | 0.0% |
| 犹太教 | 0.0% | 0.5% | 0.3% |
| 伊斯兰教 | 1.5% | 0.0% | 0.7% |
| 新教 | 0.8% | 0.7% | 1.7% |

¹ 安道尔政府统计局。

| | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| 其他 | 3.1% | 1.9% | 2.1% |
| 无宗教信仰 | 25.2% | 30.7% | 24.4% |
| 未作答 | 0.0% | 0.2% | 0.0% |

安道尔政府统计局。

D. 教育体制

7. 1993年9月3日的《素质教育法》第5条确立了安道尔的教育结构，这是一个独创性模式，三种公共免费教育体制并存：安道尔教育、西班牙教育(世俗教育和宗教教育)和法国教育。教育由各自政府的教育部管理。16岁以下居民可享受免费义务教育。2016年，入学率为100%。在2015-2016学年，学生总数为11 018人，其中男生占51.38%，女生占48.62%。从每个教育系统的占比来看，就读于安道尔教育系统的占39%，就读于法国教育系统的占33%，就读于西班牙教育系统的占28%。²

8. 安道尔的教育建立在《宪法》第20条、教育领域的法律法规和安道尔批准的国际条约中所载的权利、自由和原则之上。三种教育体制的基本原则是保证所有人无论出身、宗教、性别、政见和意识形态为何，都能入学接受教育。

9. 1993年9月3日的《素质教育法》确立了安道尔教育所奉行的原则和价值观。实际上，该法第3条h款着重强调要“培养儿童和青少年尊重多样性，尊重基本权利和自由，在共存和多元化的民主原则框架下，学会宽容忍让和追求自由。”

10. 安道尔教育体制的教师大纲中包含的教育计划旨在增进校内人权、宽容和不歧视，促进民主参与，提升各群体的凝聚力，注重培养价值观和社会能力，鼓励学生们从小树立责任意识和使命感。

E. 经济

11. 安道尔的经济活动以服务业为主。旅游业和贸易是主要经济支柱。国家每年接待游客近800万人次，其中以西班牙和法国游客为主。国内制造业的生产能力有限，需要通过大量进口产品来满足国内需求，尤其是外国游客的需求。还需要指出的是，金融和保险业也非常重要，2015年该行业在国内生产总值中的占比达22%，而同年农业的占比仅为0.5%。

12. 在经济体制框架方面，安道尔自1991年起实施与欧洲经济共同体之间的《关税同盟协定》，与欧盟签署的《货币协定》自2012年4月1日起生效，其中一项主要内容是将欧元定为安道尔公国的官方货币。2015年3月15日，安道尔启动了与欧盟的谈判进程，目的是达成一项《伙伴关系协定》，以期让安道尔进入欧盟内部市场。

² 教育及高等教育部的数据。

F. 劳动力市场

13. 服务部门中与旅游业相关的经济活动占比较高，由此催生了灵活就业模式，就业受季节性影响较大。因此，按就业状况划分的人口分布情况显示，在 2016 年，45%的劳动者为雇员，6%为雇主或自营职业者。失业人口比例较低，2017 年 12 月这一比例为 2.4%。到 2017 年底，在就业服务部门登记的求职者人数为 548 人，其中，44.2%为男性，55.8%为女性。

14. 2016 年，安道尔的受雇用人口为 36 603 人。分行业来看，87.8%的受雇用人口从事服务业工作，接下来依次是建筑业(7.7%)和工业(4.0%)，而农业雇员仅占到受雇用人口总数的 0.5%。

15. 2016 年全国工资总额为 91 218 万欧元，平均工资为 2 076.68 欧元。自 2018 年 1 月 1 日起，行业间最低工资为 1 017.47 欧元。

16. 2016 年，安道尔境内共有 8 051 家企业，其中以小规模服务业企业为主，因此，80%的企业员工数为一至五名，仅有 0.8%的企业员工数超过百人。目前尚未掌握关于由女性领导或开办的企业所占比例的数据，但是正在努力获取中，有望在下次报告中纳入这方面的内容。

17. 关于同工同酬问题，在征询司法机关、最高法院和(民事及行政)初审法院意见后，发现并没有接到任何这方面的申诉，同工同酬原则得到尊重，因此各类法院也没有就这一问题作出过任何判决。

18. 尽管如此，主管平等政策的部门，在其打击歧视的职责范围内，根据在撰写《平等问题白皮书》的过程中就机会平等问题所做的分析，于 2017 年 3 月 8 日借国际妇女节之际，同劳动与就业部一起提出设立“奥兰普·德古热——促进劳动领域的性别平等”奖，以表彰致力于实现男女平等的企业，从而倡导平等文化，推广平等方面的良好做法。2018 年 3 月 8 日，有两家企业荣获了公国授予的首次表彰。

二. 宪法、政治和司法结构

A. 政体

19. 安道尔的政体是议会制公国，官方语言是加泰罗尼亚语。大公共同执政，共同担任国家元首。目前，大公分别是乌赫尔主教、霍安·恩里克·比韦斯·西西利亚主教和法兰西共和国总统埃玛纽埃尔·马克龙先生。

20. 大公制度沿袭自封建大公制度，这一共治制度是在 1278 年通过乌赫尔主教与富瓦伯爵(法国)签署的首份和约确立的。

B. 总委员会(国民议会)

21. 总委员会(国民议会)通过全国选举和七个行政区选举产生，确保以平等和比例制方式推选出人民的代表。这一代议制机构负责行使立法权，批准国家预算，推动和监督政府工作。

22. 总委员会委员最少 28 名，最多 42 名，其中半数由全国七个行政区选举产生，每个行政区名额相同，另有半数通过全国选举产生。委员们以自由、平等和匿名投票的方式通过普选直接产生，每届任期四年。总委员会的领导机构为主席团。

23. 安道尔妇女为争取完全公民权利，即争取行使其一切政治权利的抗争开始于 1967 年。1968 年 5 月 15 日，由 370 多名安道尔妇女联名签署了一份申请，要求获得完全公民权利，这一斗争阶段方告结束。尽管如此，直到 1973 年，安道尔妇女的投票权和被选举权才落到了实处。1984 年，总委员会中首次有女性当选为委员，1986 年，首次有女性当选为议长。

24. 在 2011-2015 届议会中，实现了男性与女性委员的人数均等，无需再采取包括配额法在内的任何类型的平权行动，然而，当前总委员会中的委员构成为男性 19 人，女性 9 人。

C. 政府

25. 政府负责领导安道尔的国内和国际政策工作，由政府首脑和各部部长组成，部长人数由法律确定。政府还负责领导国家的行政工作并行使监管权力。政府首脑由总委员会选举产生后，由大公们共同任命，具体按《宪法》规定执行。除特殊情况外，政府首脑的任期与议会任期相同，最多可连续担任两届。目前，政府由 4 名女性部长和 7 名男性部长组成。

D. 司法机关

26. 初审法官和上诉法官以人民的名义行使司法权。司法体系是根据 1993 年 9 月 3 日的《司法机关法》确立的。司法高等理事会是自治性的司法机关代表机构，由五名成员组成，分别由大公、政府首脑、总委员会主席(议长)、初审法官和上诉法官各推选一名，每届任期六年，最多担任两届。尽管司法高等理事会不履行司法管辖职能，但负责行使纪律监察职能，确保司法独立和司法公正，并根据政府的提名任命检察官。司法管辖权包含五类：民事、刑事、预审、行政和未成年人司法。每一类司法管辖权包含两个等级：初审和上诉。

27. 初审法院由 15 名初审法官组成，其中女法官 11 人，男法官 4 人。此外，还有 13 名独立法官，其中男法官 9 人，女法官 4 人。检察机关由 5 名检察官组成，其中女检察官 3 人，男检察官 2 人。目前司法高等理事会由 3 名女理事和 2 名男理事组成。

E. 大公

28. 根据安道尔的体制传统，两位大公以不可分割的方式共同担任国家首脑，是国家的最高代表。两位大公象征并保障着安道尔悠久的历史、持续的存在和国家的独立，并维持着安道尔与邻国保持平等和平衡的传统精神。大公表明了安道尔践行国际承诺的决心，也是行政机关和国家机构正常运行的裁判和协调者。大公们定期过问国家事务，但并不对安道尔当局的行为负责。

F. 地方权力机关：行政区政府

29. 行政区政府是各行政区的代表和行政机构，是具有法人资格的公共实体，有权颁布符合法律规定的地方性法规。行政区政府根据《宪法》、法律和传统习俗，在其职权范围内遵照受《宪法》承认和保障的自治原则运作。行政区政府代表着本行政区的利益，负责批准和执行地方预算，在其辖区内制定并实施公共政策，管理和运作行政区内的所有财产，无论是属于公有领域还是私有领域或者世袭领域的财产。有的行政区还根据其管辖权及安道尔的风俗习惯，下设县市和乡镇等次级行政区。目前，安道尔城和莱塞斯卡尔德-恩戈尔达是人口较多的行政区，其行政首脑均为女性，而其余行政区(奥尔迪诺、马萨纳、恩坎普、卡尼略和圣胡利娅德洛里亚)的行政首脑均为男性。

三. 保护和增进人权的主体框架

A. 宪法所载权利和自由

宪法权利

30. 《安道尔公国宪法》于 1993 年 3 月 14 日经全民公决批准通过，在国内法律体系中属于最高法，对所有国家机构和公民具有约束力(第 3 条)。

31. 安道尔倡导的行动原则是尊重和促进自由、平等、公正、宽容、捍卫人权和人的尊严(第 1.2 条)。值得一提的是，《安道尔宪法》承认普遍公认的国际公法原则(第 3.3 条)。此外，通过的国际条约和协定自在《安道尔公国官方公报》上公布之日起即被纳入到国内法律体系中(第 3.4 条)，《世界人权宣言》同样如此(第 5 条)。

32. 《宪法》承认人的尊严不可侵犯，并因此保障个人不可侵犯和不可剥夺的权利，这些权利构成了政治秩序、社会和平和公平正义的基础(第 4 条)。《宪法》明确承认，法律面前人人平等，任何人不得因出身、种族、性别、血统、宗教、观念或任何其他个人或社会条件受到歧视(第 6 条)。《宪法》承认生命权，并在生命的各个阶段充分保护这一权利(第 8.1 条)。人人享有身心健康权。禁止对任何人施以酷刑或残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚(第 8.2 条)。禁止死刑(第 8.3 条)。

33. 人人有权享有自由和安全，只有在宪法和法律规定的情形下，依照法定程序方可剥夺自由和安全。拘留时间不得超出查明案情所需的必要时间，在任何情况下不得超过 48 小时，之后必须将被拘留人员移交司法当局处置。任何被拘留人员可循法定程序到司法主管机关提出申诉，以便当局就拘留的合法性做出裁定，并使所有被剥夺自由人员遭到侵犯的基本权利得以恢复(第 9 条)。

34. 《宪法》第 39 条规定，行政机关必须直接保障落实宪法所载的权利和自由。这些权利和自由的内容不受法律限制，并受法院保护。不仅要保障安道尔国民享有这些权利和自由，也要保障在安道尔合法居住的所有外国人享有同样的权利和自由。

35. 行使权利和自由只能通过法律加以规范；《宪法》第二章和第四章所载的权利更是应当通过专门的法律加以规范(第 40 条)。

旨在捍卫宪法权利的救济措施

36. 此外，《宪法》第 41 条规定，普通法院应通过法律规定的紧急和优先程序，保护第三章和第四章所载的权利和自由，尤其是与保护人身安全和禁止酷刑行为有关的权利，在任何情况下，都应经过初审和复审两级程序方可得出最终裁决。法律还专门设立了宪法权利保护诉讼，对于行政机关涉嫌侵犯宪法权利的行为，可向宪法法院提出申诉。

B. 接受国际人权标准

批准主要国际人权文书

37. 安道尔作为多个国际组织的成员国，已经批准了与增进和保护人权及国际人道主义法有关的以下主要的欧洲和国际文书：

联合国

- 1966 年 12 月 16 日《公民权利和政治权利国际公约》；
- 1966 年 12 月 16 日《公民权利和政治权利国际公约任择议定书》和 1989 年 12 月 15 日《旨在废除死刑的公民权利和政治权利国际公约第二项任择议定书》；
- 1948 年 12 月 9 日《防止及惩治灭绝种族罪公约》；
- 1979 年 12 月 18 日《消除对妇女一切形式歧视公约》；
- 1999 年 10 月 6 日《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》；
- 1984 年 12 月 10 日《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》；
- 1989 年 11 月 20 日《儿童权利公约》；
- 2000 年 5 月 25 日《儿童权利公约关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品的任择议定书》；
- 2000 年 5 月 25 日《儿童权利公约关于儿童卷入武装冲突问题的任择议定书》；
- 2011 年 12 月 19 日《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》；
- 2006 年 12 月 13 日《残疾人权利公约》及其《任择议定书》；
- 1998 年 7 月 17 日《国际刑事法院罗马规约》。

教科文组织

- 教科文组织《取缔教育歧视公约》(1960 年)。

欧洲委员会

- 1996 年 3 月 5 日《关于公民个人参与欧洲人权法院诉讼程序的欧洲协定》；

- 1950年11月4日《欧洲保护人权与基本自由公约》及其多项议定书；
- 2011年5月11日《欧洲委员会预防和打击暴力侵害妇女行为及家庭暴力公约》；
- 2007年10月25日《欧洲委员会保护儿童免遭性剥削和性虐待公约》；
- 1987年11月26日《欧洲防止酷刑和其他不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》及其第一和第二任择议定书；
- 2005年5月16日《欧洲委员会打击人口贩运公约》。

海牙会议

- 《跨国收养方面保护儿童及合作公约》；
- 《国际儿童拐骗事件的民事问题公约》。

人道主义法

- 《改善战地武装部队伤者病者境遇之日内瓦(第一)公约》(1949年)；
- 《改善海上武装部队伤者病者及遇船难者境遇之日内瓦(第二)公约》(1949年)；
- 《关于战俘待遇之日内瓦(第三)公约》(1949年)；
- 《关于战时保护平民之日内瓦(第四)公约》(1949年)。

普遍定期审议

38. 2015年9月25日，人权理事会通过了关于对安道尔的普遍定期审议结果的第30/107号决定。安道尔政府正在努力履行其国际承诺并落实政府所采纳的各项建议。在适当情况下，将会在提交给各人权机构的每一份定期报告中详细介绍这些建议的落实情况。

其他与人权相关的信息

39. 安道尔作为欧洲委员会的成员国，还参加了欧洲反对种族主义和不容忍委员会的评估程序。欧洲反对种族主义和不容忍委员会负责审查各缔约国为打击仇外心理、反犹太主义和不容忍行为而采取的立法、政策和措施。

40. 2017年2月28日，欧洲反对种族主义和不容忍委员会发布了关于安道尔的第5监测周期后续报告。报告中介绍了截至2016年6月30日委员会各项建议的落实情况。

41. 安道尔邀请欧洲安全与合作组织(欧安组织)参加安道尔于2015年3月1日举行的大选，以便对选举进程实施监督。2015年1月27日和28日，民主制度与人权办公室对安道尔进行了查访，并于2015年2月19日发布报告，提出了相关建议和结论。

42. 此外，2010年11月3日，安道尔向人权理事会的所有特别程序发出了长期邀请，以方便特别程序任务负责人进行查访。迄今尚未接待过任何查访。

43. 安道尔既未加入 1951 年 7 月 28 日《关于难民地位的公约》，也未加入 1967 年 1 月 31 日《关于难民地位的议定书》。

44. 但是，安道尔政府为了履行应尽义务，尽其所能减轻因叙利亚冲突等导致数十万人被迫逃离该地区这一人道主义危机，2017 年 9 月 13 日，内阁批准了一项基于人道主义理由采取临时过渡性保护措施的法律草案。2018 年 3 月 22 日，该法案经总委员会同意而获批通过。2018 年 5 月 8 日，安道尔政府与圣艾智德团体签署了一份协议，目的是帮助当前在黎巴嫩的叙利亚难民通过一条人道主义走廊抵达安道尔。

45. 这一基于人道主义理由的临时过渡性保护法设立了必要的机制，以便通过一种新的居留许可或居留工作许可来接收难民。该法规定，安道尔政府应每年规定当年可接收的难民数量，优先照顾最弱势群体。此外，该法的一项中心思想是要确保难民的权利在安道尔得到承认。因此，该法承认难民有权获得住房、参加工作和接受培训，享受社会服务和医疗卫生服务以及入学接受教育。

C. 保护人权的法律框架

法律的渊源

46. 《宪法》第 5 条承认《世界人权宣言》在国内的适用。

47. 《宪法》第 3.4 条规定，所有国际条约和协议，自在《安道尔公国官方公报》上公布之日起被纳入国内法律体系中，不能被国内法修改或废除。

48. 此外，1996 年 12 月 19 日的《国家活动规范法》第 23 条规定，国际条约或协议中的条文只能以条约本身规定的方式或者根据国际法的一般准则予以废除、修改或中止。因此，安道尔公国从制度上规定，国际条约在法律地位上高于普通法，可在国内法中直接适用。

49. 另一方面，由于《宪法》第 3.1 条规定，《宪法》是安道尔国内法律制度的最高准则，此外，根据 1996 年 12 月 19 日《国家活动规范法》第 19 条之规定，国际条约应事先接受合宪性审查程序，这可以理解为，《安道尔宪法》在法律层级上要高于国际条约和协议，或至少与国际条约或协议处于同一水平，因此与宪法相悖的条约或公约不能获得批准。

50. 1996 年 12 月 19 日《国家活动规范法》中旨在规范国家在条约相关事项方面活动的第 24 条规定，“现行有效的国际条约可由安道尔的任何司法和行政机关直接适用，并确认个人的权利和义务，但条约正文或结论中写明条约的适用以颁发专门的法律或批准监管规定作为前提条件的情况除外”。该条第 2 款进一步规定，如果条约的实施需要出台专门法律，政府应尽快向总委员会提交相应的立法草案。如果条约已经在其他国家生效，或者条约中规定缔约国必须要在条约生效之时出台相应的国内法，则在申请批准一项国际条约时应当将相应的立法草案递交到总委员会进行审批。

安道尔的制度体系和公共机构

51. 总委员会可授权政府在限定范围内，按照《宪法》第 59 条规定的条件颁布必要的法规。

52. 安道尔各级法院是主要的人权保障机构。《安道尔宪法》第 85 条确立了司法权只能由法官在其管辖范围内行使的原则，法官具有独立性，不可被罢免，仅受《宪法》和法律的约束。国家采用统一的司法制度，其组织结构、成员组成、运作和法律地位应当由相应法律予以规范。禁止采用特别管辖权。

53. 《刑事诉讼法》第 2 条规定，“在刑事司法领域，审理判决和责令执行判决的权力完全归属于安道尔高等法院、刑事法院和刑事法官，以及具有刑事管辖权的初审法院和审判庭，但与《宪法》第 65 条之规定一致的国际条约在这方面有规定的，应按条约规定执行”。

54. 另一方面，在刑事领域与条约有关的一切问题，同样适用《宪法》第 93 条的规定，即“检察机关的使命是确保维护和落实法律制度，保障法院的独立性，敦促法院依法维护公民权利，捍卫公共利益”。在国家总检察长的领导下，检察机关遵照合法性、统一性和内部层级原则开展工作。

55. 根据《宪法》第 65 条，经总委员会三分之二委员的多数票批准，可通过缔结相应的国际条约将立法、行政和司法管辖权移交给国际组织。

56. 1998 年 6 月 4 日批准通过了《公设辩护人(监察专员)办公室设立及运作法》。公设辩护人办公室是一个负责监督政府工作的独立机构，遵循的基本原则是保护和促进《宪法》所载的权利和自由。公设辩护人办公室每年向总委员会提交一份工作报告。

57. 根据上述法律第 13 条，任何自然人或法人，如果合法权益受到侵害，无论其国籍、年龄、地位或居住地为何，均可提出申诉或投诉。

58. 2010 年 10 月 25 日通过了关于修订《公设辩护人办公室设立及运作法》的第 79/2010 号法律，将《儿童权利公约》的相关规定纳入其中。通过修订，公设辩护人的一项工作职责就是向未成年人告知《公约》赋予他们的权利和自由并提供这方面的咨询意见(第 1 条)，让未成年人有机会向公设辩护人提出申诉或投诉。12 岁以下未成年人和无行为能力的未成年人可以通过其法定代表人提出申诉，无需特别授权(第 13.2 条)。公设辩护人办公室的网站上明确指出，12 岁以上未成年人可与公设辩护人直接接触，无需法定代表人或监护人介入(www.raonadordelciutada.ad)。

59. 按照欧洲反对种族主义和不容忍委员会的建议，安道尔政府拟定了一项旨在扩大公设辩护人权限范围的法律草案，以便公设辩护人有权受理在公共和私人领域内与种族歧视有关的投诉，成为一种补充救济措施。2017 年 11 月 23 日第 26/2017 号法律，即 1998 年 6 月 4 日《公设辩护人办公室设立及运作法》的修订案于 2017 年 11 月 24 日生效。

60. 2014 年 12 月，司法机关成立了法律支助和调解服务处。这是一个免费的公共服务部门，由主管司法和社会服务的几部委联合管辖，目的是向公民，特别是刑事犯罪的受害者提供帮助，向司法用户提供法律和社会指导。该服务处可提供个性化信息，介绍如何行使和维护个人权益的现有途径和体制措施、专业机制和监管机制，并根据需要为其提供社会资源，向行政机关、主管部门或专业人士进行转介。家庭调解服务指的是对陷入婚姻纠纷、夫妻冲突或家庭矛盾的人员进行调解和提供矛盾解决方案，促进配偶、伴侣及未成年子女之间的沟通，达成圆满

的解决办法。司法机关的法律支助和调解服务处的成员包括一名法学人士、一名社工或社会教育者以及一名心理学家。

61. 2018年3月22日，总委员会经表决一致批准通过了《调解法》，为调解工作的开展奠定了法律基础。

62. 2018年3月，成立了家人会面服务局。这是一项特殊的社会措施，旨在干预和落实家庭探访制度，让由于分居、离异或其他家庭矛盾被剥夺或限制抚养权的家长或亲属与未成年人见面。

63. 通过2015年9月30日的法律成立了少年犯或受监护年轻人支助股，目的是为年龄在16岁至25岁之间、正在接受或者受到过安道尔政府监管或者处于弱势境况或面临社会排斥风险的年轻人提供持续支持，陪伴他们并指导其具备各种日常生活技能，保障其提高能力和融入社会。这一支助股根据干预领域整合了下列服务：

社区防范和干预领域

- 高危青少年关爱服务。

64. 高危青少年关爱服务包括对有社会风险的青少年做出响应，为他们提供保护并应对此类情况，避免问题积重难返。该服务属于日间服务性质，具体来说，是在课后时间段提供，目的是加强此类青少年的社交能力，促进其个人发展并弥补社会教育方面的不足。服务的目标群体是12岁至16岁的青少年及其家庭，由专业的保护团队——儿童关爱服务团队跟进。采用的工作方法是积极、全面的价值观教育同联合教育结合起来的综合方法。

陪伴青少年提高能力和融入社会

- 向弱势青年提供指导服务。

65. 弱势青年人指导服务旨在向安道尔公国所有处于弱势境况的青年人提供全面响应，满足其在健康、住房、培训、就业、经济支持和休闲等方面的基本需求。

66. 该服务的主要目标就是通过个性化的具体关爱服务，针对每一个青年人的具体需求，在不同的领域对其做出引导。具体可分为五大领域，即培训和就业领域、健康领域、经济支持领域、休闲领域和住房领域。这项服务的受益群体为处于弱势境况的16岁至25岁的青年人。

- 少年犯或受监护青年人支助领域。

67. 少年犯或受监护青年人支助领域的使命是为年龄在16岁至21岁之间、正在接受或者受到过安道尔政府监管的年轻人提供持续支持，陪伴他们并指导其具备各种日常生活技能，保障其提高能力和融入社会。其主要目标就是让目标群体通过加深对自我的了解和接受程度来达到情感上的平衡，提高个人自主能力，向这些年轻人提供理解现实的途径，加强其行动能力，推进积极的人际关系，促进他们参与集体生活和发展思考能力。

68. 以上都是通过提供庇护性住所实现的，以此作为工作轴心，实现在日常生活、培训和就业、经济支持等方面的正常化。

D. 增进人权的框架

国民议会和地区议会

69. 2015 年 1 月 15 日，总委员会批准了一项从总委员会层面促进性别平等的决议。此项决议得到了所有议会团体的支持，要求在安道尔政府的支持下，由安道尔研究学会和社会事务、司法和内政部联合编制《平等问题白皮书》。编制目的是采集关于平等问题现状的信息，从而制定出一项针对总委员会和其他公共机构的行动战略。此外，该决议规定要落实各国议会联盟的《性别平等敏感问题议会行动计划》所载的各项建议。

70. 2016 年 8 月，《平等问题白皮书》在确定了工作流程和方法后正式开始编制。编制工作分若干阶段(收集并分析与目标群体——老年人、儿童和青年人、移民、残疾人、妇女、男女同性恋、双性恋、跨性别者、双性者和性别奇异者群体有关的现有数据)，并通过对国内机会平等问题的深入分析以及人口调查，让这些群体的社会代表机构也参与其中，以体现公民意志。

71. 2017 年 6 月 21 日，就所开展的工作提出了结论并确定了优先事项，强调有必要批准目前正处在起草阶段的《平等和不歧视法》、成立一个平等问题观察站、建立一个行政机关与第三产业部门的对话平台，并制定平等方面的具体战略等。《平等问题白皮书》于 2018 年 5 月 7 日正式发布，并可在社会事务部的网站上查阅(加泰罗尼亚语版)：https://www.aferssocials.ad/images/stories/Collectius/Igualtat/Llibre_blanc_igualtat.pdf。

72. 在《平等和不歧视法》草案列明的优先事项中，需要强调的是政府必须每隔 4 年出台一项弱势群体就业安置方案、一项有助于平衡工作与家庭生活的方案、一项平等与不歧视综合计划以及一项新移民包容方案。

国家政府和地方政府

73. 通过卫生、社会事务和就业部 2015 年 9 月 23 日法令，成立了平等政策股，以及隶属于平等政策股的全面关怀妇女工作组。之后，随着 2016 年 1 月 27 日关于重组社会事务、司法和内政部的法令的出台，平等政策股改为隶属于社会事务司。平等政策股的职能如下：

- 制定并实施贯穿各领域的方案和行动，预防和打击性别暴力、家庭暴力以及任何形式的暴力；
- 加强打击最弱势个人和团体所遭受的不平等和歧视，改进在这方面的工

74. 为落实这一职能，成立了平等服务处，其目标如下：

- 与总委员会联合开展工作，编制《平等问题白皮书》并在此之后拟订《平等和不歧视法》；
- 向曾遭受过或正在遭受歧视和(或)不平等待遇的弱势个人和(或)群体提供信息、帮助、关爱和法律咨询。属于弱势群体的有：儿童和青年人、老年人、妇女、残疾人、男女同性恋、双性恋、跨性别者、双性者和性别奇异者以及移民；
- 开展公益活动，就不歧视和关爱弱势群体问题开展宣传和提高认识；

- 在正规和非正规领域推广教育活动，提高认识和加强学习；
- 发现和纠正媒体以及公共场合下的性别歧视行为、歧视和不平等行为。

75. 从这个意义上说，正是通过这一部门来解决移民可能遭受的种族歧视和不平等问题。此外，还采取行动来传扬跨文化和平等观念。

76. 2013年3月2日，安道尔城政府加入了世界卫生组织(世卫组织)发起的一项倡议——全球关爱老人城市和社区网络，从而能够与其他会员建立并加强联系，共同创建可持续、便利和包容性的城市环境。

国家人权机构

77. 安道尔尚未设立国家人权机构。根据2015年9月25日在第二轮普遍定期审议上所作的承诺，安道尔将研究根据《巴黎原则》建立国家人权机构的可行性，但这不妨碍安道尔着手筹建该机构的最终决定。

78. 2003年，国家残疾人委员会成立，作为政府在残疾事务领域的参与、协商和顾问机构。委员会的主要职能如下：

- 起草并提交关于改进残疾人服务和改善残疾人福利的提案；
- 开展合作，改进并协调与残疾事务相关的行动。

79. 在国家残疾人委员会召开2016-2017年定期会议期间，编制完成了安道尔关于《残疾人权利公约》实施情况的初次报告，代表残疾人群体的民间社会组织参与了报告编制进程，这些组织的提案被纳入《关于实施〈残疾人权利公约〉的紧急措施法》草案。

80. 安道尔生物伦理委员会成立于2013年12月，是一家生物和伦理学方面的独立顾问机构，其工作领域覆盖生物学、医学和生命科学的整体进步可能对道德伦理和社会产生的影响。

81. 安道尔生物伦理委员会的任务是充当指导平台，引导安道尔民间社会各界就其职权领域的道德和社会争议进行讨论和思考，从而让该领域专业人员、政府官员和整个社会在就相关问题做出决策时予以反思。委员会参与起草了2017年10月27日第20/2017号法律，即关于卫生系统用户和专业人员的权利和义务以及规范病历管理的法律。

82. 2014年，安道尔成立了社工服务和社会卫生服务机构参与委员会。该委员会的职能如下：

- 帮助社工服务机构和社会卫生服务机构了解问题、明确需求并予以解决；
- 参与制定社工服务和社会卫生服务计划并对服务工作进行评价和监督，这主要通过协调编制并跟进落实《全国社工服务和社会卫生服务计划》来实现；
- 就《全国社工服务和社会卫生服务计划》的执行情况编制定期报告，根据需要，将认为有助于达成适用的法规中所设定目标的相关建议和提案纳入报告中。

83. 此外，2016年6月27日成立了全国社会福利委员会，作为一个政治性的专业机构，旨在协调中央与地方政府，使二者在共同关切的社会服务领域开展机构间合作。

84. 在全国社会福利委员会的第一次工作会上，审议了社会服务权限的重新划分问题，主要涉及家庭护理服务。此外，为了优化公民服务的工作效率，提出了多项业务措施并进行了分析，以避免重复工作、简化行政手续并统一标准，以及着眼于保障平等。

85. 2016年3月9日，根据《欧洲委员会预防和打击暴力侵害妇女行为及家庭暴力公约》第10条和2015年1月15日第1/2015号《根除性别暴力和家庭暴力法》第20条，政府颁布了一项法令，规范了国家预防性别暴力和家庭暴力委员会的工作细则。该法令第2.1条规定，国家预防性别暴力和家庭暴力委员会是一家政策性和技术性的合议机构，旨在规范各部委和政府相关部门在预防和打击性别暴力和家庭暴力方面的协调与合作。

86. 自成立以来，委员会已经召开过四次会议，会上就第1/2015号法律的实施进展情况、在根除性别暴力和家庭暴力方面取得的进展以及在这方面开展的预防和提高认识活动进行了讨论。同样，作为一个合议机构，应了解到各个相关部门自身的困难和需求，从而商定措施予以解决。在2017年12月18日召开的最新一次会议上，向委员会成员介绍了与社会事务司、警察机关、初审法院和检察院、卫生部以及安道尔卫生保健服务处达成的协议，以发现和认定性别暴力和家庭暴力受害者，采取行动予以救助和进行干预。这些协议是一份名为“合作指导方针”的文件的组成部分，相关部委和政府部门依据这份文件来确保有序开展预防性别暴力和家庭暴力，救助受害者并追究肇事者责任。指导方针中载有关于早期发现性别暴力和家庭暴力案件的行动议定书，以及相关部门之间的转介模式，以确保为性别暴力和家庭暴力受害者提供适当关爱，避免为其带来二次伤害。

87. 儿童权利观察站：儿基会驻安道尔办事处与社会学研究中心合作，每年提交一份关于儿童权利观察的报告，旨在全面采集与儿童相关的可用信息，尤其重视儿基会在国际范围内使用的一些儿童福利指标。这些指标是从不同的统计数据来源取得的，其中也包括政府渠道，反映了儿童生活的7个重要方面：教育、健康和安安全、物质福利、家庭和社会环境、弱势儿童、生活方式和主观幸福感。这一指标体系的目的是衡量安道尔公国的儿童状况，帮助跟进《儿童权利公约》的实施情况，并对安道尔没有关于儿童群体的可用数据这一说法做出回应。根据上述信息，儿基会驻安道尔办事处向政府有关部门，特别是国内所有从事儿童工作的行为体提出了一系列建议。

传播人权文书

88. 安道尔将所有已签署的国际公约和条约都翻译成了官方语文，并发布在《安道尔公国官方公报》上。

89. 此外，在安道尔公国外交部官方网站上有一个关于国际人权条约监督机制的专题板块，其中载有向联合国各条约机构提交国家报告的情况。

提高政府官员和其他专业人员的人权意识

90. 为落实欧洲反对种族主义和不容忍委员会和反腐败国家集团关于培训司法人员的建议，司法高等理事会与法国国立法官学院和西班牙司法权总委员会签署了合作协议。初审法官、上诉法官、检察官和法院书记员均接受了关于基本人权的持续培训。

91. 在对警察机关新成员的入职培训中包含了与人权和宪法权利有关的培训内容。在培训中让警员们了解到，在审讯期间故意虐待、有辱人格的待遇或任何其他形式的侮辱行为，均构成犯罪，属于侵犯人权的行为。

92. 2015 年 1 月 15 日第 1/2015 号《根除性别暴力和家庭暴力法》第 11 条规定了针对参与侦查、干预和防范性别暴力和家庭暴力的工作人员的持续培训方案。其中规定了两类培训：一类是基础培训，培训目标群体为间接干预性别暴力和家庭暴力的工作人员；还有一类是技能培训，目标群体为直接参与到性别暴力和家庭暴力案件中的办案人员。

93. 在 2017 年期间，社会事务司全体工作人员和消防机关工作人员均接受了 1 级基础培训，并面向消防机关电话接线部门(118 紧急求助热线)和安道尔大学的教职员工进行了一次更有针对性的培训。

94. 此次培训的目的是澄清概念和定义，介绍法律框架及性别暴力和家庭暴力受害者的权利，并建立共同语言，促进相关公共服务单位协调合作并根据需要采取必要的救济措施。为此，已经出台了各类救济办法和准则，以尽早发现性别暴力和家庭暴力情况，并明确了相应的诉讼和转介程序。

95. 特别值得一提的是面向警察人员提供的关于性别暴力问题的培训。在培训中，除了前面提到的内容外，还涉及到避免对受害人造成二次伤害的良好做法，尤其重视关于消除与性别暴力受害妇女有关的谣传和偏见。在 2017 年间，已经有 28 名警察接受培训，预计培训工作在 2018 年仍将继续开展。

96. 在专业或技能培训方面，通过各类机构持续开展工作。司法高等理事会面向初审法官和上诉法官举办了专业进修课程。

97. 平等政策股于 2018 年 4 月 19 日面向初审法官、上诉法官和检察官群体组织了一场专题培训，主题是在预防和打击暴力侵害妇女行为及家庭暴力的《伊斯坦布尔公约》框架下，承认性别暴力受害者证词在指控中的证据效力。此次培训纳入了法律和心理学视角，以便能够对这一问题进行全面研究。

98. 为落实《伊斯坦布尔公约》第 24 条中关于电话救助热线的义务，已经将性别暴力和家庭暴力受害者求助热线的工作时间扩展到全年 365 天每周 7 天每天 24 小时不间断服务。如此一来，已经开通的 181 电话求助热线由性别暴力受害者救助服务处在政府工作时间段接听，并可以转接到社会事务司的救助热线，从而可以接听咨询关于性别暴力和家庭暴力的信息和建议的所有人员的来电。

99. 为确保热线接听工作的顺利进行，面向社会事务司救助热线的工作人员举行了一场关于如何处理性别暴力和家庭暴力受害者的来电求助的专题培训。

100. 根据《伊斯坦布尔公约》第 57 条，2015 年 1 月 15 日第 1/2015 号法律，即《根除性别暴力和家庭暴力法》第 18 条规定，受害者有权获得政府当局提供

的法律咨询服务，获得具体信息和指导建议，从而了解自己的权利，知道可以通过哪些现有的机构和专业人员来提起相应的行政和司法诉讼程序。

101. 此外，该法承认，受害者享有辩护权和获得法律技术援助的权利，可以获得专门的法律援助，根据相关部门法律，法律援助应免费提供。

102. 最近于 2017 年 7 月 12 日颁布了一项法令，其中包含了关于这方面的一项重要修订内容。该法令对辩护权和法律技术援助服务进行了规范，明确承认性别暴力和家庭暴力受害者有权在刑事诉讼中得到律师的援助(民事诉讼中的法律援助服务已经得到普遍承认)。所有经证实属于贫困或者遭受经济暴力的当事人，均可免费获得法律援助服务。

103. 在过去两年中，与 Vicky Bernadet 基金会³ 合作，陆续面向社会事务司全体工作人员开展了与儿童性虐待事件的预防、侦查和起诉有关的培训。还与教育及高等教育部建立了合作关系，目的是面向安道尔教育系统中的小学教职员开展与预防虐待儿童和进行这方面对话有关的培训。

104. 2016 年 5 月 11 日，在对安道尔进行评价访问期间，欧洲委员会人权专员尼尔兹·穆兹涅金先生面向司法机关成员、治安人员和社会工作者举办了一场关于妇女和儿童权利问题的培训。尼尔兹·穆兹涅金先生还在性别暴力受害者救助服务处收容站负责人的陪同下，对服务处的几家收容站进行了探视。专员先生还探访了一家(隶属社区的)公立幼儿园，这所幼儿园实施了旨在帮助 3 岁以下残疾儿童融入社会的因普思·布雷索计划。

通过政府资助的教育方案和新闻来宣传人权知识

105. 教育及高等教育部已经根据《世界人权教育方案》的一般规定，将人权教育纳入学校课程。

106. 2014 年 2 月 21 日和 22 日，面向教师群体举办了一场关于人权和安道尔的人权状况的培训。培训主题为校园中的人权问题。除了介绍联合国和欧洲委员会等国际组织外，还介绍了主要的人权文书、人权报告和人权监测机制。

107. 为促进公民民主意识教育，教育及高等教育部于 2017 年 1 月与安道尔大学就 2017-2019 年方案达成协议，要求安道尔大学在教育学的学位课程设置中加入培养公民民主意识和保护人权的教学内容。

108. 安道尔公国也积极参与国际范围内的人权活动。在 2012 年 11 月 9 日至 2013 年 5 月 16 日安道尔担任欧洲委员会部长委员会的轮值主席国期间，安道尔确定的一个优先事项是公民民主意识和人权教育，以及宣传《欧洲人权公约》。这些优先事项在安道尔担任轮值主席国期间，已经逐渐转化成一些具体的倡议和行动，且在安道尔的主席国任期届满后仍由欧洲委员会继续加以推行。

109. 2014 年 4 月 4 日，应联合国秘书长邀请，安道尔加入了“教育第一全球倡议”，成为该倡议 16 个倡导国中的一员，该倡议旨在让儿童都能上学接受教育、提高教育质量并培养全球公民意识。

³ www.fbernadet.org。

110. 2016年12月7日，安道尔在世界卫生组织(世卫组织)高级别会议上提出了“迈向健康人权之路”项目。这是由安道尔国家和地方政府联合提出的一项倡议，得到了经济界和社会界的广泛参与。该倡议旨在打造一条体育训练常规路线，同时宣传安道尔的文化特性、周边情况和自然环境，通过促进和宣传人权来加强社会凝聚力。一条30公里的跑道贯穿全国，象征着《世界人权宣言》的30条内容。平等写在了三个不同的路标上：自由与平等、法律面前一律平等，以及在婚姻和保护家庭方面的平等。

111. 关于在教育领域开展的提高认识运动和预防活动，在庆祝国际劳动妇女节(3月8日)之际，平等政策股的性别暴力受害者救助服务处与教育及高等教育部合作编写了一本以儿童为目标受众的读物，其主要目的就是打破性别偏见和传统的性别角色分工，从而树立一种坚强有能力的女性形象，凸显妇女在社会生活中起到的决定性作用。

112. 为此，一个国内的古老传说——《奥维尼亚的白人女士》重新面世。这个传说的主人公是一位妇女，她保护安道尔城的居民们不受当局压迫。这本书的插图由国内知名画家塞西莉娅·桑塔涅斯·莫丽娜女士创作，其内容是由性别暴力受害者救助服务处根据流传下来的其中一个版本的传说改编的。平等政策股已经开始了对该书的宣传工作，计划分发给国内的111个小学班级、14家图书馆、25所幼儿园和7个阅览室。通过与促进个人自理能力股合作，出版了该书的盲文版，将提供给国家图书馆。该书还附赠教学手册和活动手册，旨在指导教育从业人员如何使用这个故事。

通过媒体宣传人权知识

113. 教育及高等教育部于2016年4月13日举办了一场主题为“全球化世界中的人权与新闻业”的座谈会，主讲人为积极倡导新闻自由与人权的记者和活动家卡蒂·阿苏巴女士。此次座谈会让听众们认识到新闻自由对于维护和增进人权的重要性。

114. 2015年9月25日，安道尔在第二轮普遍定期审议中承诺，将继续努力推广人权教育，将记者和媒体从业人员也纳入受教育范围。为落实这项建议以及欧洲反对种族主义和不容忍委员会提出的同一建议，2016年2月24日，在社会事务、司法和内政部社会事务司的倡议下，心理学家、作家和移民及移民身份问题研究专家赛德·埃尔卡道维·穆萨维先生举办了一场人权培训，重点内容是种族主义和种族歧视、排斥和对差异性的看法。培训面向安道尔的记者和媒体从业人员，以及安道尔政府的劳动监察员。

预算拨款和用途

115. 没有用于落实人权的预算项的分类数据。但是，应当指出的是，2009年政府的社会援助拨款金额为8 578 605.94欧元。2013年，该项拨款金额达到20 166 529.23欧元。社会援助包括：社会福利救助、妇女补贴、失业救济金、住房补贴、教育补助金、老年人助养金、福利性养恤金等。

116. 平等政策股在2016年获得了93 080.13欧元的预算拨款，其中近90%被用于救助、干预、平等方面的培训和打击性别暴力。

合作与发展援助

117. 外交部每年都会拨出国际发展合作与人道主义援助行动预算(2016 年为 846 610.56 欧元, 2017 年为 853 015.40 欧元)。该预算通过 4 种途径执行:

- 为安道尔非政府组织开展的国际合作项目提供补贴;
- 政府双边或多边项目;
- 向安道尔加入的组织的基金和方案提供自愿捐款;
- 人道主义援助。

118. 外交部认为, 关键是要严格有效地实施国际发展合作政策, 从而在实现可持续发展目标方面取得实质性进展。因此, 安道尔应参照《巴黎宣言》和《阿克拉行动议程》所确立的原则开展国际合作。

119. 《安道尔国际发展合作年度指导计划》确定了在国际合作方面的地域和部门优先事项。战略优先事项为教育、保护以儿童、妇女和残疾人为主的弱势群体、保护环境和应对气候变化, 并特别关注水资源问题。

120. 应当注意的是, 提交外交部申请补贴的项目, 在评估阶段有一个基于性别观点的平权问题评估。具体来说, 如果该项目包含有利于妇女或女童的两性平权观点, 则在项目总体得分中会有一个加分项。

121. 在各类国际人权文书实施情况报告中, 将写明外交部向国际组织的基金和方案提供的自愿捐款, 以及向非政府组织实施的与各相关人权问题有关的项目提供的补贴分类数据。

122. 为扩大安道尔在发展合作方面的影响力, 安道尔政府确定了若干优先合作地域。为编制优先国家名单, 安道尔政府参考了国际上普遍公认的名单, 例如联合国开发计划署(开发署)的名单、联合国最不发达国家名单以及世界银行最不发达国家名单中上榜国家的情况, 优先考虑了最需要帮助的一些国家。同时也将这些国家与安道尔的双边关系考虑在内。

123. 外交部的多边事务与合作司拨出一部分国际发展合作预算, 用于补贴安道尔非政府组织的国际发展合作项目。在各类补贴名目中, 包含了对旨在提高安道尔社会思想认识的项目的补贴。这些补贴系通过在教育或文化领域的文化间交流授予相关项目, 以此促进国际团结并打造一个更具有责任感和凝聚力的社会。安道尔的“多样性纪念周”就是此类项目的一个实例, 在纪念周期间, 非洲裔居民面向社会其他群体举办活动和讲习班(舞蹈、烹饪班、电影、音乐会等)。

E. 报告提交程序

124. 在编制报告时参照了根据国际人权条约向条约机构提交报告的协调准则。

125. 根据报告内容, 外交部作为主管部委, 负责在其他有关部委和机构的配合下协调报告的编制工作。

126. 各类国际人权文书实施情况报告应由内阁审批通过。报告草案事先应提交给总委员会、各行政区政府和公设辩护人办公室征询意见, 还应发送给与报告主题相关的非政府组织和协会供其发表评论, 从而将这些意见和评论纳入报告。